ABETARE

TOSKERIQT

ПЕВСТУНЪ Е ТВЕЧЪ

BKSH

SOFJE
Otypeskroqa eqipe „Mbrodesija".
Kristo Il. Luarasi, ulica Car Simeon № 63.
1908

АВЕЦЕЈА СЊІЇ.

L'ALFABET ALBANAIS

آرناؤد لسانی الفبای

Το 'Αλβανικόν αλφάβητον,

Албанската азбука.

eg.	tosk.	lyng.	gheg.	hrvat.	srpski.		eg.	tosk.	lyng.	gheg.	hrvat.	srpski.	
a	a	آ	a	a	ar		n	n	ن	n	n	n	nale
b	b	ب	ba	б	bar		q	gu	ق	nn	nn	nn	qeri
c	ts	تس	ts	ц	cap		o	o	ؤ	o	o	o	ore
ç	tsh	چ	tsh	ч	çap		p	p	پ	p	p	n	pule
d	d	د	d	д	dar		q	q	ك	k	k	k	qepe
ð	dh	ذ	dh	ђ	ðe		r	r	ر	rr	p	p	rõp
e	é	ë	e	e	elb		p	rr	ر	rr	pp	pp	pap
e	e	ا	a	a	enjerî		s	s	س	s	c	c	sj
f	f	ف	f	ф	frike		s	sh	ش	sh	ш	ш	suse
g	g	گ	gh	г	gale		t	t	ت	t	т	т	trim
g	gh	غ	gh	гх	garper		ŧ	th	ث	th	o	o	fiune
h	h	ه	h	х	hale		u	uu	ؤ	oo	y	y	ulle
i	i	ي	i	и	i miro		v	v	ڤ	v	в	в	vale
j	y	ى	j	ј	jave		x	dz	ځ	dz	дз	дз	xhalum
k	k	ق	kh	к	kaste		x	dj	ج	dj	дж	дж	xami
l	l	ل	l	л	laker		y	u	ى	u	ы	ы	yll
ll	ll	لل	l	л	llambe		z	z	ز	z	з	з	zemere
m	m	م	m	м	meme		ç	j	ژ	zh	ж	ж	çupnl

ABETARE

TOSKERICT

BKSH

SOFJE
Otypeskroja sqipe „Mbrodesija".
Kristo P. Luarasi, ulica Car Simeon № 63.
1908

АВЕЦЕЈА ЄЦЦІІ.

L'ALFABET ALBANAIS

آرناؤد لساني الفبايسي

Τὸ Ἀλβανικὸν ἀλφάβητον.

Албанската азбука.

aj. lat.	aj. kir.	aj. grq.	aj. arm.	aj. hrv.	emrat.
a	a	آ	ա	a	ar
b	b	ب	բ	б	bar
c	ts	ـتس	ծ	ц	cap
ç	tsh	چ	ճ	ч	çap
d	d	ـد	դ	д	dash
ð	dh	ـذ	ð	ђ	ðë
e	é	ـێ	է	е	ele
e	e	ـ	ե	э	espuñ
f	f	ف	ֆ	ф	frike
g	g	گ	գ	г	gale
g	gh	ـغ	ղ	ғ	garper
h	h	ـه	հ	х	hale
i	î	ـی	ի	и	i mire
j	j	ی	յ	й	jave
k	k	ك	կ	к	kaste
l	l	ـل	լ	л	laker
ll	'lh	ـلل	ll	л	llambe
m	m	ـم	մ	м	meme

aj. lat.	aj. kir.	aj. grq.	aj. arm.	aj. hrv.	emrat.
n	n	ـن	ն	н	nalle
ŋ	gn	ـنی	ոն	нь	ŋeri
o	o	ـو	օ	о	ore
p	p	پ	պ	п	pale
q	q	ـق	ք	қ	qepe
r	r	ـر	ր	р	rëp
rr	rr	ـږ	ռ	рр	pap
s	s	ـس	ս	с	sy
sh	sh	ش	շ	ш	shue
t	t	ـت	տ	т	trim
th	th	ـث	թ	ѳ	thane
u	ou	ـو	ու	у	uðë
v	v	ـو	վ	в	valle
x	dz	ـذز	ձ	дз	xhallore
x	dj	ـج	ջ	дж	xami
y	u	ـو	ու	ыу	yâ
z	z	ـز	զ	з	zemere
ç	j	ـژ	ժ	ж	çuçunâ

ABETARE

a b c ç d ð ɛ e f g
ɣ h i j k l ʎ m n ɳ
o p q r p s ɕ t θ u v
x ɤ y z ʒ

k p u ɳ s m f ʎ o v
q ð a n ɛ i g t ʒ ɣ ç
e b θ x h ç p y ɕ l
x r j ɕ z

a e e i o u y

b c ç d ð f q g h j k l ʎ
m n ɳ p q r p s ɕ t θ v x
x z ʒ

a	ɛ	e	i	o	u	y	a	ɛ	e	i	o	u	y
ab	ɛb	eb	ib	ob	ub	yb	aŋ	ɛŋ	eŋ	iŋ	oŋ	uŋ	yŋ
ac	ɛc	ec	ic	oc	uc	yc	ap	ɛp	ep	ip	op	up	yp
aç	ɛç	eç	iç	oç	uç	yç	aq	ɛq	eq	iq	oq	uq	yq
ad	ɛd	ed	id	od	ud	yd	ar	ɛr	er	ir	or	ur	yr
aä	ɛä	eä	iä	oä	uä	yä	ap	ɛp	ep	ir	op	up	yp
af	ɛf	ef	if	of	uf	yf	as	ɛs	es	is	os	us	ys
ag	ɛg	eg	ig	og	ug	yg	aʁ	ɛʁ	eʁ	iʁ	oʁ	uʁ	yʁ
aɡ	ɛɡ	eɡ	iɡ	oɡ	uɡ	yɡ	at	ɛt	et	it	ot	ut	yt
ah	ɛh	eh	ih	oh	uh	yh	aü	ɛü	eü	iü	oü	uü	yü
aj	ɛj	ej	ij	oj	uj	yj	av	ɛv	ev	iv	ov	uv	yv
ak	ɛk	ek	ik	ok	uk	yk	ax	ɛx	ex	ix	ox	ux	yx
al	ɛl	el	il	ol	ul	yl	aχ	ɛχ	eχ	iχ	oχ	uχ	yχ
aλ	ɛλ	eλ	iλ	oλ	uλ	yλ	az	ɛz	ez	iz	oz	uz	yz
am	ɛm	em	im	om	um	ym	aʒ	ɛʒ	eʒ	iʒ	oʒ	uʒ	yʒ
an	ɛn	en	in	on	un	yn							

Exemplar

a	ɛ	e	i	o	u	y	a	ɛ	e	i	o	u	y
ba	bɛ	be	bi	bo	bu	by	ŋa	ŋɛ	ŋe	ŋi	ŋo	ŋu	ŋy
ca	cɛ	ce	ci	cɔ	cu	cy	pa	pɛ	pe	pi	po	pu	py
ça	çɛ	çe	çi	ço	çu	çy	qa	qɛ	qe	qi	qo	qu	qy
da	dɛ	de	di	do	du	dy	ra	rɛ	re	ri	ro	ru	ry
ða	ðɛ	ðe	ði	ðo	ðu	ðy	ɲa	ɲɛ	ɲe	ɲi	ɲo	ɲu	ɲy
fa	fɛ	fe	fi	fo	fu	fy	sa	sɛ	se	si	so	su	sy
ga	gɛ	ge	gi	go	gu	gy	ʂa	ʂɛ	ʂe	ʂi	ʂo	ʂu	ʂy
ga	gɛ	ge	gi	go	gu	gy	ta	tɛ	te	ti	to	tu	ty
ha	hɛ	he	hi	ho	hu	hy	θa	θɛ	θe	θi	θo	θu	θy
ja	jɛ	je	ji	jo	ju	jy	va	vɛ	ve	vi	vo	vu	vy
ka	kɛ	ke	ki	ko	ku	ky	xa	xɛ	xe	xi	xo	xu	xy
la	lɛ	le	li	lo	lu	ly	χa	χɛ	χe	χi	χo	χu	χy
ʎa	ʎɛ	ʎe	ʎi	ʎo	ʎu	ʎy	za	zɛ	ze	zi	zo	zu	zy
ma	mɛ	me	mi	mo	mu	my	ʑa	ʑɛ	ʑe	ʑi	ʑo	ʑu	ʑy
ɲa	ɲɛ	ɲe	ɲi	ɲo	ɲu	ɲy							

pl ha pi sy ɐp yt pa kɐ ti na
ar yʎ sa gu ju ku qɐ a po yh
u oj ca do di äɐ hi äl ky sl
vɐ ah qe dy im yt me te l ja
ɐe ki ka la pa ila ty ze ge lɐ
ilɐ pɐ as lɐ mɐ zu ui bɐ äa fɐ
gi ji li ra rɐ po sɐ sl vɐ vu
xe zi zu hu or uq ch ŋa

---

a qe pa ke ka qe a me va ʎe pu ne
lu me pu me ar me ju vɐ a y fa ui
a ty ke tu ne vɐ u je bu ke ka ʎl
pɐ me me me a le co pe ko ʎe dɐ le
as tu ila ne do re bo fe ko he qi me
pl ke zo qe sa pe co he äo ge go je
u äe bu ze lo pe fy lɐ fa rɐ fa qe
pu le a re u re ka le pɐ le ɐa pe
va de gu ne vɐ re.

---

pe pu a	ba ge ti	a fe re	se λi re
fu sa te	ke mi se	ke pu ee	ka tu a
ar mi ke	mi qe si	fa qz za	e ile ze
he ne za	ve tu λe	qe pa λe	ke pu se
go va te	ha ro va	fi to ve	a he re
ma le te	qy te te	va ār ze	pa ke ze

a	ε	e	i	o	u	y
baŋ	bɛŋ	beŋ	biŋ	boŋ	buŋ	byŋ
cap	cɛp	cep	cip	cop	cup	cyp
çaq	çɛq	çeq	çiq	çoq	çuq	çyq
dar	dɛr	der	dir	dor	dur	dyr
ðap	ðɛp	ðep	ðip	ðop	ðup	ðyp
fas	fɛs	fes	fis	fos	fus	fys
gaɯ	gɛɯ	geɯ	giɯ	goɯ	guɯ	gyɯ
gat	gɛt	get	git	got	gut	gyt
hað	hɛð	heð	hið	hoð	huð	hyð
jav	jɛv	jev	jiv	jov	juv	jyv
kax	kɛx	kex	kix	kox	kux	kyx
lax	lɛx	lex	lix	lox	lux	lyx
λaz	λɛx	λez	λiz	λoz	λuz	λyz
maʒ	mɛʒ	meʒ	miʒ	moʒ	muʒ	myʒ
nab	nɛb	neb	nib	nob	nub	nyb

a	e	e	i	o	u	y
ɡac	ɡɛc	ɡɛc	ɡic	ɡoc	ɡuc	ɡyc
poç	pɛç	pɛç	piç	poç	puç	pyç
qad	qɛd	qɛd	qid	qod	qud	qyd
raš	rɛš	rɛš	riš	roš	ruš	ryš
sag	sɛg	sɛg	sig	sog	sug	syg
aag	ɛɛg	ɛɛg	eig	eog	eug	eyg
âaj	âɛj	âɛj	âij	âoj	âuj	âyj
vak	vɛk	vɛk	vik	vok	vuk	vyk
xal	xɛl	xɛl	xil	xol	xul	xyl
xaš	xɛš	xɛš	xiš	xoš	xuš	xyš
zam	zɛm	zɛm	zim	zom	zum	zym

vaj ɡaa ɡak laj qɛn ɡur ɡgʏ dau
pyš mal kuɛ vɛɛ bar dɛp viç ɛoh
sïš gɛn lɛq ŋoh çêp qyɛ ɛul vap
lak bir lat vɛš bɛp fyt lɛh qau
qɛa ɛɛh hap byk pap viš dɛt zok
ɛok lɛɛ mur rɔp pïp dɛk lɛš âur

pas taj per ɐɐs qer ðuƛ ɶen det an ðej al ron

per qɐs ƙel ðet per piq ken ðes mis rok per taj

len gim mɜn dim ver tet ken don kap sit ƙev dim

las tar per vɐç ar mik ker mīƛ en geƛ kun ter

mɐn gɐs ðen dep hum bet gar per lak ror kuj ðes

kor çar pen dar ven des kaf ɶon per tac mun dim

lar gon lak moj far mak dar ār dru var spa tar

gru nar plu hur bry mor per pɐs ūɑ lār pɶa lar

pas ker kej der gon tej ker ko nin ar mi ker

si kun der per si per ger vis ti al ron taj

par mɐn de ka ker ðoƙ pel çɐn tej ves trou tej

kaf ɶon tej mer zit ne pum bu ƛaƛ per poq ne

ken doj ne ur ðe ron ɶer be tor pg ren dón

mɐn ga rak ðɐs ni car mɐn gon taj per ço ƛak

ker ɶen tej pas ke taj pan deh tej per gill çim

per hɜr çim bae kon tej mun goj ne vra pój ne

per me tas ko lo qar det no tes mir di tas

a	e	e	i	o	u	y
aſs	eſs	eſs	iis	oiſs	uſs	yis
alm	elm	elm	ilm	olm	ulm	ylm
ant	ent	ent	int	ont	unt	ynt
ard	erd	erd	ird	ord	urd	yrd
asp	esp	esp	isp	osp	usp	ysp
aet	eet	eet	iet	oet	uet	yet
azm	ezm	ezm	izm	ozm	uzm	yzm
aʒd	eʒd	eʒd	iʒd	oeʒd	uʒd	yʒd
bark	berk	berk	birk	bork	burk	byrk
çalt	çelt	çelt	çilt	çolt	çult	çylt
daeç	deeç	deeç	dieç	doeç	dueç	dyeç
ämp	ëmp	ëmp	imp	ömp	ump	ymp
gant	gent	gent	gint	gont	gunt	gynt
laet	leet	leet	liet	loet	luet	lyet
vart	vert	vert	virt	vort	vurt	vyrt
gaʒd	geʒd	geʒd	giʒd	goeʒd	guʒd	gyʒd

---

peek gard elp vent garð peŋg vark duek

pyŋð qift lemm ëmp gemp pemp aet guet

gïet ujk bujk miŋð qem erð ŋump qerð

eelk int piek hark qark buçk qelq ump

ſelp kerp çenk lenk tirk pirk ment munt

bark funt derð biat boat lyð helm fiek

---

a	e	e	i	o	u	y
bra	bre	bre	bri	bro	bru	bry
cfa	cfe	cfe	cfi	cfo	cfu	cfy
çka	çke	çkë	çki	çko	çku	çky
dja	dje	dje	dji	djo	dju	djy
fla	fle	fle	fli	flo	flu	fly
gla	gle	gle	gli	glo	glu	gly
kpa	kpe	kpe	kpi	kpo	kpu	kpy
mba	mbe	mbe	mbi	mbo	mbu	mby
nga	nge	nge	ngi	ngo	ngu	ngy
pxa	pxe	pxe	pxi	pxo	pxu	pxy
sta	ste	ste	sti	sto	stu	sty
ɛpa	ɛpe	ɛpe	ɛpi	ɛpo	ɛpu	ɛpy
tra	tre	tre	tri	tro	tru	try
vpa	vpe	vpë	vpi	vpo	vpu	vpy
xba	xbe	xbe	xbi	xbo	xbu	xby
xva	xve	xve	xvi	xvo	xvu	xvy
zda	zde	zde	zdi	zdo	zdu	zdy
nxa	nxe	nxe	nxi	nxo	nxu	nxy

---

ble fre nxe ngë pse tra fle mba kde
pëi pra nde vret prej grusë prift flet pnak
leat trap dru zjar kdis krah vrap strat flok
mbin ngan ngre mvesh ndeh nxeh nget trim pseh
mban djem pleq plot plenk stap ekip gra vdes
ngaë bri tre nxir ngiq tri trek tjer plumb
ekemp ekel priftë krimpë ëmbël pjekë xvjerd

ëë yy

ruan huaŋ buaλ guaλ truaλ suaλ wuaŋ
pycs ngycn lycn ðycn ckrycn

au eu ïu

qau vrau ðeu ðeu siu miu

Xpatesi (F)

ke tú a tý a tá ke tá ta ní ken dó me sim ha pón pás ker ka váj tu re mhá ra zi qé re zit vé-tu ðr ngá ðu re á fe re pó tu ðe qën ke si ne lðe-te ði naj dðe ke si ne ndó ðe sine pás ker ke si ne

Traqja (^)

ïré mé á pó ðé sý drú dré hi ði

Ujqcan (*)

pune e-mire = pun' e-mire
fuse e-gere = fus' e-gere
lule e malit = lul' e malit
sýri i qeriut = sýr' i qeriut
uða e mbare = uði' e-mbare
maja e lisit = maj' e lisit
çe do = ç' do, x' do
se di = s' di, z' di

Hjekjera (*)

me e ða = mâ ða
i e ða = jâ ða
te e dergoj = tâ dergoj
ime eme = ïm' mé

Liðjesa (-)

dore-gate sy-zí kryz-qyist i-mire e-barbe

A B C Ç D Ð E Ë F
G Gj H I J K L Ll M
N Nj O P Q R Rr S Sh
T Th U V X Xh Y Z Zh

Ar zen. Be rat, Kor çe. Ja ni ne. Elba san. Di bre. Ma nas tir. Vlo re. Hreve ze. Gqi pe ri Yl qyn. I pek. Oh ri Tepe le ne. Lu ma. Au re. Të no kas tre. Gra mos. Dri ni, Vjo se, To mor, Ça me ri, Fi lat, Se man Hi ma re.

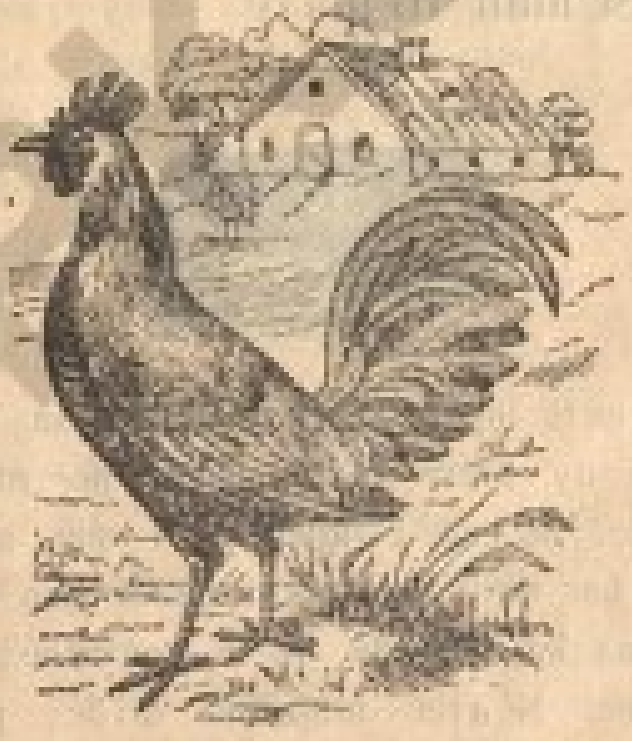
Kjo eshte lopë. Mëçosc. Oiko sa esht' e bukure. Ka dy brire te mbrëmë, po nuk' go dit; esht' e urtë. Mëçua e qjel ðe i mër që mes tin. Lopa hã bar ðe kaste, kur ðe ret ben mú, mú!

Mëçua ka ëlle dy që të nem do se; kan leron a re ne. N' a ret mbje kim dri ðe; pa dri ðe nuke roj me dot.

Koli es'te ŋe djale fort i-ar'te. Pi ŋi ðeŋe i pas'tre ðe degon fjalet e te mbeðeŋet.

Ngrihe'te çpejt ne meŋges; ſan sy'te ðe duar'te ðe zë e ken'don me si min; lib'ra'te nuk' i gris; ne ſkoſe ŋi'de djem't' e du'ŋë se ka ve-ſi'je ſë mi'rë.

Mo'ti ka dy'mbe'ðë'te mu'aj. Më mu'aj ka tri'ðet a tri'ðet e ŋe di'të. Më di'të es'te ŋë zez' e kat'rë o'rë. Ne riu s' du'het të ſkoſje di'të ne pa pu'ŋë, se ko'ha që ſkon uŋë s' kë'dë'he'të pra'pe. Du'he'të që të pu'noj'më kur do'he'të. Kur pu'non es'te fat bar'ë.



Fa'to'ja ka ŋe ken'des të bu'ku'rë, me bäst të ga'të. Ken'de'si ken'don „Ku'ku'ri'ku!“ ðe per-

pjek krahete. Fatoja ka ăr ca pula; pulete bejne vĕ; nga vete dalen zoq; po Fatoja nuk' i raan te tera vete per zoq; ca ng'ato i pjek e i hă; vete jane «u me te mira per te ngrene.

I'ăe djem të jane mbledhure ne «koλe; me sóqesi po u ep me sim ăe atá po de goj ne. Sa e bukur «koλa! atje djalí me son «u me gerra te mira. Ay qe nuk ka vajtur ne «koλe mbete te pa nxene që. Djemt' e urte pi ne mire ne «koλe ăe nuke bejne kupe ma pezí ăr me soj ne bukure me simn' e tyre.

Hekuri, plumbi, rama ergendi, floriri jane metale. Metalete dalen nga ăcu; bejne gropa te dελa ne ătë ăe i nxjerin jaste metalete. Floriri ka vlefte te mădhe, po hekuri hyn më «u me ne pu me. Te mos ăs hekuri qe re zit dot' i «i ne si l'egere.

a b c ç d ð e ë f g gj h i j k
l ll m n ny o p q r rr s sh t th
u v x xh y z zh

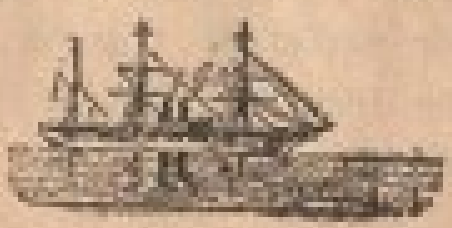
A B C Ç D Ð E Ë F G Gj H
I J K L Ll M N Nj O P Q R
Rr S Sh T Th U V X Xh Y Z Zh

Miçi qe dite kiu dal' e vetëtën. M' u ðe poqi Tanushin y' ie qe plak i vjetër ðe vezi e ceu te duke pretur ne «kup». Miçi me vrap vajti zuri pej dore plakun ðe i ndihu. Tanushi u qezua fort nga kjo mirësi e djalit ðe e uroj me gjithë zemër.

Luâni (AsXani) eshte nje kafshë sa nje qen i madh; ka lart «mone fuqi ðe ðonjte i ka si te macërse. Luani ron vetem n' Afrike ðe n' Asi; hë vetem mis ðe çdyen kafshe te mbrëna. Afrika eshte nje vend i nxehte; nje rezik e saj kane cipezat te zeza.

Mi nuer ja kle ŋe mac te bu ku re; e don te fort ðr lon te mr fé. He di te çu pa i ho qi bis tin e mac se e ðr kjo e ço ri; Mi nu er ja zu ri te qaje; e e ma e ðe goj ðr i ða: Mi nu er, faj ne e ke ti; pse i ho qe bis tin mac se; si kur të kish ndë ŋu re ti mi rë e ðr ma ce ja do te te don te.

Ba ko ni Hu tu ron n' e re; ka te va ru re ŋe çpor të to maðe, ku hyj ne ŋe res, e ðe keq tú qe re zit ba uke me ba ŋo ne ngri hen n' e re. He ri u me a ni e e me va por e cen ne det; me ba ŋon ngi të të per pje të. He ri u ka çpi ku re ŋe tok ger ra e ðe sa vo të po gen të tje ra. He ri u i e ge re mer pa ke «i je nga je ta; i qy të te ru a ri ka ŋe mi je ga ze ðr zba vit je.



He ria duhe te qe le me so je te ekzoj'e te ken do je. Atá qe s'ka ne me su a re gë, ja ne si te ver be re. Me si mi i çel sy te ne riut ër i ep nder. Une do me soj me gas e me de si re; dua te be hem ne ri i zo ti, i ga ße ër i mi re; atá qe ja ne per ta ce ße te liq ja ne per t'ar ëru re keq. He riu i nde re sim ër pu ne tor ekon je te te bar ße; gi ße bo ta e do.

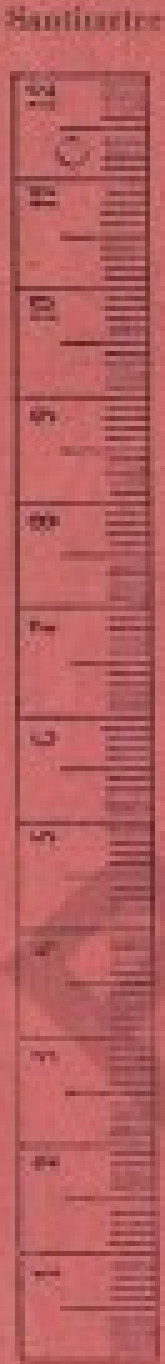
Oqi pe ri ja es te me më ri u : y ne. Be be vesi sum' i bu ku re, ka fu sa te pe ta si My ze qe ja ër ma hi te lar te me kuÑo ta te mi re. Soi Oqi-pe ri ja es te pak'e var fe re, po ne pa nof sim ne, be he te m'a mi re ër e pa su re. Ne du het' te je mi ne res t'ur te; te dua me so ku soÑ ne ër te roj me si ve SSe ze re. Te dua me gu he ne të ne qe te na nde ro je ër bo ta.

Mble ta na ep mjal te. Mble ta ku Ñot mi hu le ße ben mjal te bren da ne ko se re; nu ke pi ku pe pa pu ne, ër pan daj es te gi ße qe plot gas ër nu ke mbe te te ku pe u re te. Ko se ren e mban te pas tre. Eße ne du het te je mi si kjo miz'e bu ku re: du het te pu noj me me re gu SSe, te mos per toj me ër te je mi të pas tre. Pas tra i ston ven de ne ne ri ut ße i ge zon je te ne; du-het te mbaj me paq ße ven di ne ku pime ër so·ba te qe nve sim.

Okrožje z dolgo.

BKSH

DIPAN' E CUNEZIMIT



Ne sotinën e ajo të mbingjes; Di santimetro bejat qe dhëmbezo | 100 sanel.
nelire bejat ne sotinë. Një metër qe qëndis ne qëndisë.

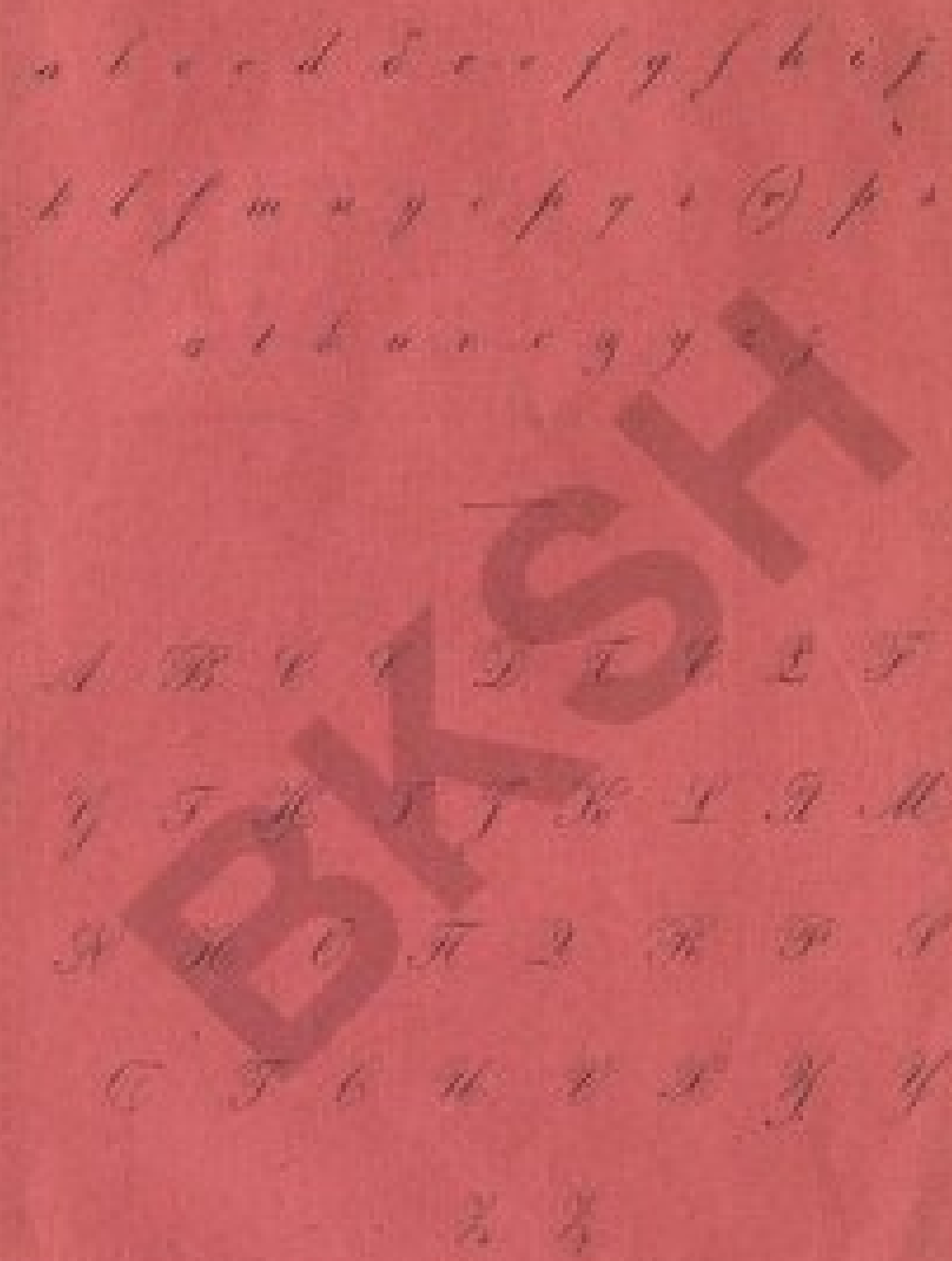
1	2	3	4	5	6	7	8	9	
2	4	6	8	10	12	14	16	18	
3	6	9	12	15	18	21	24	27	
4	8	12	16	20	24	28	32	36	
5	10	15	20	25	30	35	40	45	
6	12	18	24	30	36	42	48	54	
7	14	21	28	35	42	49	56	63	
8	16	24	32	40	48	56	64	72	
9	18	27	36	45	54	63	72	81	

LIBRAT E CTVB. „NDROQESIA"

	Kr. n.
Abetare Tonjerisë, 16 faqe kuq	—'20
Abetare Gegnisë, 16 faqe kuq	—'20
Kalendarë 1937, 47 faqe	—'20
„ 1938, 100 „	—'50
Kalendarë qe 1936 qe ne 1936 [illegible] ngra 1 fotoqe qe, te ki[illegible] ngra qe fr. 6 fotoqe qe.	
Jetori i Qytetarit, 48 faqe	—'60
Fjalor Turk, 56 faqe	—'60
Vllaznija e Mjekut, 24 f.	—'40
Vjershëtorija, 80 faqe	—'40
Re; te mirë . . . 144 „	—'80
BËSA drunë me 6 jumbo 112 f.	1·—
Kuiton të fortë per qerk 62 f.	—'60
Nolo të Fjoqeri, 28 faqe	—'30
[illegible] vaiti, 30 faqe	—'40
Mësjetore Jetori, 52 faqe	—'60
Vllaznija e Harmonisë, 22 faqe	—'40
O. κάλος (Bukuria), 16 faqe	—'30
Drejtësia e Qytetarit, 24 faqe	—'30
Besat e Qeyt. Imrjon. 144 „	1·—
I drejti Kryq, 40 faqe	—'50
Vdekja e Hores, 45 faqe	1·—
Kenge te argetuese, 112 faqe	1·—
Hoinosalli eqi e 146, 320 „	3·—
Bota e fqiz e Qytj. te qytet 78 f.	1·—
Qytetëria ç'ka qene etj. eqiq 96 f.	1·—
„ „ „ gerqind 336 f.	3·—
„ „ „ lyrqind 368 f.	3·—
Fletore e Bekimeqit, 32 faqe	—'30
Mesala Qytp-Jeqlisë 112 „	1·60

Imprimerie ofrenne, Ordre F. Lauvat — MORIA (Belgique)

Ökrosat x. dores.



BKSH

DITËN E GUMËZIMIT

1	2	3	4	5	6	7	8	9
2	4	6	8	10	12	14	16	18
3	6	9	12	15	18	21	24	27
4	8	12	16	20	24	28	32	36
5	10	15	20	25	30	35	40	45
6	12	18	24	30	36	42	48	54
7	14	21	28	35	42	49	56	63
8	16	24	32	40	48	56	64	72
9	18	27	36	45	54	63	72	81

LIBRAT E OTVË, „NDRRIMINJA"

Lek.

Abetare Tosherisë, 96 faqe kua —·50
Abetare Gjermane, 56 faqe kua —·20
Kalendari 1897, 47 faqe „ —·30
„ „ *1930, 200* „ „ —·60
Kalendarët që 1900 gjer në 1908
kushtojnë nga 1 franga që, të bë-
dur nga të dy, 2 franga që.
Libri i Gjyqësisë, 48 faqe — ·50
Gjyqi Zyrtë, 56 faqe — ·60
Fjalëpërpjesa e Mjekësë, 24 f. — ·40
Mjekësia shtëpiake, 80 faqe — ·40
Bej të mirë . . . 144 „ — ·80
Bleta dhanë me 6 pamje 112 f. 1·—
Si të ndahet puri gurë 62 f. —·60
Kujdesi të Fruteri, 38 faqe — ·30
Bleta mësi, 56 faqe — ·40
Mësojtori Jetësi, 32 faqe — ·20
Historia e Shqipërisë, 72 faqe — ·40
Ti Ndihesh (Shkrimi), 36 faqe — ·30
Dreitsa e Gjithësisë, 24 faqe —·20
Bregu i Orës. Jetësia, 144 „ 1·—
I drangti Krevs, 48 faqe —·30
Udhëja e Jlirës, 48 faqe — ·40
Kenge të arsimuara, 112 faqe 1·—
Historisalli ogji i Zot, 320 „ ·5·—
Rreu a fejn e Gjyq të gjeh 78 f. 1·—
Gjyqësia e Ze qesë të, mbyt 96 f. 1·—
„ „ „ *arrijnë 256 f.* 1·—
„ „ „ *lanjnë 163 f.* 1·—
Fjalorz i Zvlisnisht 32 faqe —·20
Mësimde Gjuhë-Inglisë 112 „ 1·50

Shtypshkronja «Dielli», Gjirokastër, Qafa e T. Ahmetit — SOFJA (Bulgari)